



Al-Zawahiri: sulla rete il 22 giugno 2006

di Marco Lombardi

[23 giugno 2006]

Il 22 giugno 2006, il “secondo” e “il teorico” di al-Qaeda, Al-Zawahiri, ricompare nella rete con un video di circa 3 minuti. L'iconografia è quella usuale: discorso diretto in camera, dito alzato a minaccia e incitamento per sottolineare i punti chiave, fucile automatico appoggiato alla sua destra, copricapo bianco e veste grigia (elegante e ordinata). Lo sfondo scuro non è riconoscibile. La firma è quella conosciuta di uno dei circuiti mediatici jihadisti: As-Sahab.

Anche il discorso (di seguito a queste note nella traduzione inglese), non tradisce particolari novità in avvio e chiusura, tuttavia mi limito a sottolineare:

- il contesto di questa comunicazione è, a mio parere, ben collocato nel processo di uscita dall'Iraq anche conseguente (ma non causata da) la morte di Zarqawi. L'Afghanistan ritorna a essere prioritario per la sopravvivenza del jihadismo, perché luogo possibile di sua radicazione, stabilizzazione ed esportazione. Al contrario di un Iraq incontrollabile.
- L'appello è rivolto in particolare ai fratelli di Kabul, e tra questi si sottolinea il ruolo che possono avere i giovani studenti. Dunque un invito alla lotta mirato, non solo sul piano territoriale ma anche identificando un target movimentista ben preciso, anche se non “innovativo”.
- Le citazioni utilizzate, oltre a mobilitare in difesa e per l'Islam contro gli infedeli, indirizzano a uno sforzo coordinato e unito. Questo aspetto che si ritrova nella citazione del discorso “*Allah the Exalted says: 'Lo! Allah loveth those who battle for his cause in ranks, as if they were a solid structure.'* (as-Saff. 61:4)”, sembra sottolineare il diverso atteggiamento strategico di al-Qaeda nella guerra locale in Afghanistan rispetto alle azioni di terrorismo di esportazione. In quest'ultimo caso, forse ancora, il modello “a cellula” è tollerato e utilizzato. Ma nel primo caso l'invito è a serrare i ranghi intorno a un centro di comando che necessariamente si deve proporre.

Nel complesso, dunque, quanto sostenevo a seguito della morte di Zarqawi (vedi in Itstime 8/6/2006) mi sembra trovi un seguito in questo comunicato, dove l'Afghanistan assume oggi il ruolo cruciale per la guerra al terrorismo. L'ultimo incitamento simile ebbe come risultato un attacco alle truppe italiane con conseguenti vittime.

Di nuovo ci troviamo ad aspettare.

Un'attesa anche sul piano mediatico, perché voci insistenti comparse sui forum jihadisti parlano di una prossima produzione dell'al-Qaeda afgana dedicata alla memoria di Zarqawi, in cui ci si aspetta un ruolo significativo per il “nostro” al-Zawahiri.

Marco Lombardi
Progetto ITSTIME
www.itstime.it

Il discorso di Al-Zawahiri.

In the name of Allah, and all praise is due to Allah.
And my peace and prayers be upon the messenger of Allah, and upon his family, companion and allies.
Muslim Brothers everywhere: may Allah's peace, mercy and blessing be upon you.

As for what follows: I address my statement to my Muslim brothers in Kabul, who lived through the bitter incidents yesterday and saw with their own eyes fresh proof of the US forces' crimes against the Afghan people.

The latest US aggression against you was preceded by a long series of killings of innocent people in Kabul, Khoast, Uruzgan, Helmand, Kandahar and Konar.

This aggression was also preceded by the torture of Muslims in Kandahar and Bagram and the prison darkness in Kabul.

It was also preceded by insults to the holy Qu'ran in Bagram, Guantanamo and by the Danish, French and Italian peoples' mocking of the most noble Prophet, Allah's peace and blessing upon him.

Yesterday's incidents were also preceded by Clinton's and Thatcher's honouring of Salman Rushdie, rewarding him for offending the Prophet, may Allah's prayers and blessings be upon him, and his holy household.

I appeal to Muslims in Kabul in particular and throughout Afghanistan in general, for the sake of Allah, to sincerely stand against the infidels' forces, which are invading Muslims' lands. These forces filled Kabul's sky with their flags of every colour and shape.

I appeal to Muslims in Kabul in particular and throughout Afghanistan in general, to defend Islam.

I also appeal to them to glorify the great Qu'ran and love the noble Prophet, Allah's peace and blessing be upon him.

I urge them to demonstrate chivalry, gallantry and pride.

I urge them to demonstrate the Afghan people's zeal and dignity, and their rejection to injustice.

I also urge them to remember the history of their fathers in resisting the invaders.

I urge them to do that and to resist this infidel, oppressive and unjust occupation of Muslims' lands.

I appeal to the young people of Islam at schools and universities in Kabul to carry out their religious duty in defence of their religion, honour, sanctities and homeland.

Fellow Muslims in Kabul, Allah the Exalted says: "and the Jews will not be pleased with thee, nor will the Christians, till thou follow their creed" (al-Baqarah 2:120).

He says the truth himself: and they will not cease from fighting against you till they have made you renegades from your religion, if they can." (al-Baqarah 2:217).

Do not trust those infidel invaders or their treacherous agents, who want to turn you into humiliated and enslaved people in order to achieve their ambitions and gains.

My Muslim brothers in Kabul in particular and throughout Afghanistan in general: stand by the mujahideen until the invading forces are expelled, Muslim Afghanistan is liberated, the glorious Sharia is implemented, and sanctities are preserved and until security and justice prevail.

Allah the Exalted says: "Lo! Allah loveth those who battle for his cause in ranks, as if they were a solid structure." (as-Saff. 61:4)

And our final prayer is that all praise is due to Allah, Lord of the Worlds, and may Allah send prayers and peace upon our master Mohammed and his family and companions.